

GEMEINDE AHRNTAL
Provinz BOZEN

Mit Beschluss gewährte Beiträge für das Jahr 2021
Verzeichnis der Begünstigten

(Art. 8 der Verordnung über die Gewährung von Beiträgen)



COMUNE DI VALLE AURINA
Provincia di BOLZANO

Contributi concessi con delibera per l'anno 2021
Albo dei beneficiari

(articolo 8 del Regolamento per la concessione di contributi)

Fortif. Nr. n°	Begünstigter beneficiario	Steuer-, MwSt.Nummer codice fiscale, partita IVA	Bezug Prot. Nr. rif.	Zweck	finalità	Beitrag contribuito	Kapitel capitolo	Beschluss/delibera
1	Amateursportkegelclub Ahrntal	92008960210	8865	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	1.500,00 €	06011.04.040100	554/01.12.2021
2	Bauernjugend St. Johann/Steinhaus	92011130215 02200950216	9157	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	110,00 €	16011.04.040100	554/01.12.2021
3	Bergrettung Ahrntal EO	01619950213	4765	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	2.500,00 €	11011.04.040100	554/01.12.2021
4	Bergrettung Ahrntal EO	01619950213	5290	Ankauf von Einsatzrucksäcken	Acquisto di zaini di emergenza	2.100,00 €	11012.03.040100	554/01.12.2021
5	Bildungsausschuss Luttach	92047670218	1750	ordentliche Tätigkeit (Landes- und Gemeindefinanzierung)	attività ordinaria (finanziamento provinciale e comunale)	2.785,61 €	05021.04.040100	64/17.02.2021
6	Bildungsausschuss St. Johann	92007340216	1745	ordentliche Tätigkeit (Landes- und Gemeindefinanzierung)	attività ordinaria (finanziamento provinciale e comunale)	6.063,00 €	05021.04.040100	64/17.02.2021
7	Bildungsausschuss Steinhaus - St. Jakob - St. Peter	81012940219	1712	ordentliche Tätigkeit (Landes- und Gemeindefinanzierung)	attività ordinaria (finanziamento provinciale e comunale)	6.879,00 €	05021.04.040100	64/17.02.2021
8	Bildungsausschuss Weißenbach	92013600215	1519	ordentliche Tätigkeit (Landes- und Gemeindefinanzierung)	attività ordinaria (finanziamento provinciale e comunale)	1.752,00 €	05021.04.040100	64/17.02.2021
9	Bodenverbesserungskonsortium "Am Moasberg – Tratterberg	92016140219	n.e./n.n.	Instandhaltung des Forst-/Almweges Griesbach	manutenzione del sentiero forestale "Griesbach"	200,00 €	16011.04.040100	15/15.01.2020
10	Eltern-Kind-Zentrum Ahrntal	92030310210	9883	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	1.500,00 €	12051.04.040100	554/01.12.2021
11	ESC Luttach - Eisschützenclub	81009210212 01597510211	2441	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	1.500,00 €	06011.04.040100	554/01.12.2021
12	FFC Pustertal Amateursportverein	03088110212	7357	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	2.500,00 €	06011.04.040100	554/01.12.2021
13	Fischereiverein Ahrntal	92044980214	9171	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	250,00 €	06011.04.040100	554/01.12.2021
14	Frauensingkreis Luttach	n.a./n.i.	9228	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	300,00 €	05021.04.040100002	554/01.12.2021
15	Freiwillige Feuerwehr Luttach	92007440214	n.e./n.n.	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	2.500,00 €	11011.04.040100	554/01.12.2021
16	Freiwillige Feuerwehr Luttach	92007440214	3195	Bestreitung Kosten für Schrottautos zu Übungszwecke	copertura delle spese per veicoli rottamati ai fini di esercitazioni pratiche	444,00 €	11011.04.040100	554/01.12.2021
17	Freiwillige Feuerwehr Luttach	92007440214	8141	Umstellung der Telefonanlage der Feuerwehrhalle auf die neuen Voraussetzungen	Conversione del sistema telefonico del magazzino dei vigili del fuoco ai nuovi requisiti	2.571,00 €	11011.04.040100	554/01.12.2021
18	Freiwillige Feuerwehr Luttach	92007440214	3196	a.o. Instandhaltung und Umbau Tanklöschfahrzeug	manutenzione straordinaria e adattamento del veicolo antincendio	20.000,00 €	11012.03.040100	554/01.12.2021
19	Freiwillige Feuerwehr St. Johann EO	92007480210	n.e./n.n.	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	2.500,00 €	11011.04.040100	554/01.12.2021
20	Freiwillige Feuerwehr St. Johann EO	92007480210	8831	Umstellung der Telefonanlage der Feuerwehrhalle auf die neuen Voraussetzungen	Conversione del sistema telefonico del magazzino dei vigili del fuoco ai nuovi requisiti	5.099,00 €	11011.04.040100	554/01.12.2021
21	Freiwillige Feuerwehr St. Johann EO	92007480210	8830	Ankauf eines Notstromaggregates für den Bereich Zivilschutz in der Gemeinde Ahrntal	Acquisto di un generatore di emergenza per il settore della protezione civile nel Comune di Valle Aurina	24.450,00 €	11012.03.040100	296/14.07.2021
22	Freiwillige Feuerwehr Steinhaus	92007360214	9027	Umstellung der Telefonanlage der Feuerwehrhalle auf die neuen Voraussetzungen	Conversione del sistema telefonico del magazzino dei vigili del fuoco ai nuovi requisiti	578,00 €	11011.04.040100	554/01.12.2021
23	Freiwillige Feuerwehr Steinhaus-St. Jakob-St. Peter	92007360214	n.e./n.n.	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	2.500,00 €	11011.04.040100	554/01.12.2021
24	Freiwillige Feuerwehr Weißenbach	92008140219	n.e./n.n.	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	2.500,00 €	11011.04.040100	554/01.12.2021
25	Freiwillige Feuerwehr Weißenbach	92008140219	9251	Umstellung der Telefonanlage der Feuerwehrhalle auf die neuen Voraussetzungen	Conversione del sistema telefonico del magazzino dei vigili del fuoco ai nuovi requisiti	280,00 €	11011.04.040100	554/01.12.2021
26	Geschichtsverein Ahrntal	92040090216	(9108) 9237	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	1.500,00 €	05021.04.040100002	554/01.12.2021
27	Interessenschaft Straße Bärenal	92017430213	n.e./n.n.	Instandhaltung des Forst-/Almweges Bärenal	manutenzione del sentiero forestale "Bärenal"	200,00 €	16011.04.040100	15/15.01.2020

GEMEINDE AHRNTAL
Provinz BOZEN

Mit Beschluss gewährte Beiträge für das Jahr 2021
Verzeichnis der Begünstigten

(Art. 8 der Verordnung über die Gewährung von Beiträgen)



COMUNE DI VALLE AURINA
Provincia di BOLZANO

Contributi concessi con delibera per l'anno 2021
Albo dei beneficiari

(articolo 8 del Regolamento per la concessione di contributi)

Fortif. Nr. n°	Begünstigter beneficiario	Steuer-, MwSt.Nummer codice fiscale, partita IVA	Bezug Prot. Nr. rif.	Zweck	finalità	Beitrag contributo	Kapitel capitolo	Beschluss/ delibera
28	Jagdrevier St. Johann	92046040215	9242/9243	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	200,00 €	16011.04.040100	554/01.12.2021
29	Jugenddienst Dekanat Taufers	81013540216	8040	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	5.500,00 €	06021.04.040100	554/01.12.2021
30	Jugendgruppe Aggregat E.O.	92016630219	1350	Laufende Ausgaben / Tätigkeiten	spese/attività correnti	12.200,00 €	06021.04.040100	554/01.12.2021
31	Jugendgruppe Aggregat E.O.	92016630219	14143	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	110,00 €	06021.04.040100	554/01.12.2021
32	Katholische Jungschar Steinhaus	92016630219	8664	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	110,00 €	05021.04.040100002	554/01.12.2021
33	Katholischer Familienverband Südtirol - Zweigstelle Luttach	n.a./n.i.	9024	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	200,00 €	12051.04.040100	554/01.12.2021
34	Katholischer Familienverband Südtirol - Zweigstelle St. Johann	80012100212	4088	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	200,00 €	12051.04.040100	554/01.12.2021
35	Katholischer Familienverband Südtirol - Zweigstelle St. Peter	'80012100212	9279	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	200,00 €	12051.04.040100	554/01.12.2021
36	Katholischer Familienverband Südtirol - Zweigstelle Weißenbach	80012100212	8556	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	200,00 €	12051.04.040100	554/01.12.2021
37	Kirchenchor Luttach	92051520218	9621	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	500,00 €	05021.04.040100002	554/01.12.2021
38	Kirchenchor St. Johann	92057780212	3266/9118	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	500,00 €	05021.04.040100002	554/01.12.2021
39	Kirchenchor Steinhaus	STLCLM54S68L595X	9278	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	500,00 €	05021.04.040100002	554/01.12.2021
40	Kirchenchor Weißenbach	92007310219	7356	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	500,00 €	05021.04.040100002	554/01.12.2021
41	Krippenfreunde Steinhaus	TRYRCH52B09L595K	8700	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	110,00 €	05021.04.040100002	554/01.12.2021
42	KVV Luttach	80006160214	9022	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	150,00 €	12051.04.040100	554/01.12.2021
43	KVV Seniorenclub St. Johann	n.a./n.i.	1346	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	250,00 €	12031.04.040100	554/01.12.2021
44	KVV St. Johann	80006160214	1347	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	150,00 €	12051.04.040100	554/01.12.2021
45	Musikkapelle Luttach	81009690215	9035	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	2.500,00 €	05021.04.040100002	554/01.12.2021
46	Musikkapelle Luttach	81009690215	9040	Ankauf einer mobilen Lautsprecheranlage; Ankauf bzw. Auffrischung von Trachten und Zubehör; Projekt "MK Luttach - klein aber fein"	Acquisto di un impianto di altoparlanti mobili; acquisto o aggiornamento di costumi e accessori; progetto "MK Luttach - klein aber fein"	4.000,00 €	05021.04.040100002	554/01.12.2021
47	Musikkapelle St. Johann in Ahrn EO	81009410218	8991	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	2.500,00 €	05021.04.040100002	554/01.12.2021
48	Musikkapelle St. Johann in Ahrn EO	81009410218	8991/13802/15623	Musikwoche Tauferer Ahrntal	settimana musicale Tures-Aurina	3.500,00 €	05021.04.040100002	554/01.12.2021
49	Musikkapelle St. Johann in Ahrn EO	81009410218	8991	Aus- u. Weiterbildung Jungmusikanten sowie Weiterführung Bläserklasse St. Johann	formazione musicisti giovani e proseguimento del progetto "Bläserklasse" San Giovanni	2.440,00 €	05021.04.040100002	554/01.12.2021
50	Musikkapelle Steinhaus	81010260214	8732	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	2.500,00 €	05021.04.040100002	554/01.12.2021
51	Musikkapelle Steinhaus	81010260214	8733	Zeltüberdachung des Festplatzes in Steinhaus (Zusatzbeitrag)	copertura per la piazza della festa a Cadi Pietra (contributo supplementare)	5.000,00 €	05022.03.040100	554/01.12.2021
52	Musikkapelle Weißenbach EO	81013230214	8990	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	2.000,00 €	05021.04.040100002	554/01.12.2021
53	Musikkapelle Weißenbach EO	81013230214	8990	Anschaffung Instrumente, Reparatur B-Bass	Acquisto strumenti, riparazione B-Bass	2.000,00 €	05022.03.040100	554/01.12.2021
54	Pfarrei zum Hl. Jakobus d. Älteren - Weißenbach	92005650210	9033	Errichtung eines Taufsteines	Costruzione di una fonte battesimale	6.000,00 €	05022.03.040100	554/01.12.2021
55	Projekt LeO	n.a./n.i.	7303	Projekt LeO	progetto "LeO"	250,00 €	12041.04.040100	554/01.12.2021

GEMEINDE AHRNTAL
Provinz BOZEN

Mit Beschluss gewährte Beiträge für das Jahr 2021
 Verzeichnis der Begünstigten

(Art. 8 der Verordnung über die Gewährung von Beiträgen)



COMUNE DI VALLE AURINA
Provincia di BOLZANO

Contributi concessi con delibera per l'anno 2021
 Albo dei beneficiari

(articolo 8 del Regolamento per la concessione di contributi)

Fortif. Nr. n°	Begünstigter beneficiario	Steuer-, MwSt.Nummer codice fiscale, partita IVA	Bezug Prot. Nr. rif.	Zweck	finalità	Beitrag contributo	Kapitel capitolo	Beschluss/delibera
56	Ranggelverein Tauferer-Ahrntal	81010860211	2888	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	2.000,00 €	06011.04.040100	554/01.12.2021
57	Ranggelverein Tauferer-Ahrntal	81010860211	14054	Int. Alpencuprangeln am 29.08.2021	Coppa delle Alpi int. 29.08.2021	2.500,00 €	06011.04.040100	554/01.12.2021
58	SAV Steinhaus	00505860213	9165	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	6.400,00 €	06011.04.040100	554/01.12.2021
59	SBO Oberes Ahrntal (Südtiroler Bäuerinnenorganisation)	92036640214	9226	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	150,00 €	05021.04.040100002	554/01.12.2021
60	Schützenkompanie Oberes Ahrntal	92000470218	9038	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	250,00 €	05021.04.040100002	554/01.12.2021
61	Schützenkompanie St. Johann	81009930215	3000	Erneuerung Hosenträger	Rinnovo abbigliamento	400,00 €	05021.04.040100002	554/01.12.2021
62	Schützenkompanie St. Johann in Ahrn	81009930215	2797	ordentliche Tätigkeit (inkl. Reinigung öff. WC's)	attività ordinaria e pulizia WC pubblici	1.000,00 €	05021.04.040100002	554/01.12.2021
63	Schützenkompanie Steinhaus	920011350219	6623	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	250,00 €	05021.04.040100002	554/01.12.2021
64	Schützenkompanie Steinhaus	920011350219	6621	Rückvergütung Raumspesen	rimborso spese per locale	110,00 €	05021.04.040100002	554/01.12.2021
65	Schützenkompanie Unteres Ahrntal - Lutlach	81012910212	9026	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	250,00 €	05021.04.040100002	554/01.12.2021
66	Schützenkompanie Unteres Ahrntal - Weißenbach	81012910212	9239	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	250,00 €	05021.04.040100002	554/01.12.2021
67	Schützenkompanie Unteres Ahrntal - Weißenbach	81012910212	7229	Abdichtungsarbeiten beim Schießstand	Lavori di impermeabilizzazione al poligono	11.153,00 €	05022.03.040100	554/01.12.2021
68	Schützenkompanie Unteres Ahrntal - Weißenbach	81012910212	22300	Arbeiten beim Schützenlokal	Lavori al locale dei "Schützen"	7.639,00 €	05022.03.040100	554/01.12.2021
69	Skiklub Ahrntal	819006610216	(8729) 8993	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	10.000,00 €	06011.04.040100	554/01.12.2021
70	Skiklub Ahrntal	819006610216	13000	Investitionen im Zusammenhang mit der Abhaltung von Europacuprennen (Zieleinlauf, Container für die Zeitnehmung, Sicherheitsnetze, Lautsprecheranlage)	Investimenti legati allo svolgimento delle gare di Coppa Europa (traguardo, contenitore per il cronometraggio, reti di sicurezza, impianto di altoparlanti)	15.000,00 €	06012.03.040100	554/01.12.2021
71	SSV Ahrntal Amateursportverein	81008460214 / 01455460210	9292	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	12.300,00 €	06011.04.040100	554/01.12.2021
72	SSV Ahrntal Amateursportverein	81008460214 / 01455460210	27284	Ankauf Vereinsbus	Acquisto bus	10.000,00 €	06012.03.040100	554/01.12.2021
73	Stiftung Seniorenheim Georgianum	81010720217 / 01380000214	4640	Ankäufe und Investitionen 2021	Acquisti e investimenti 2021	26.000,00 €	12032.03.040100	554/01.12.2021
74	Tennisverein Ahrntal	92024170216	8969	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	1.500,00 €	06011.04.040100	554/01.12.2021
75	Tourismusverein Ahrntal	81008810210 / 00506410216	n.e. / n.n.	fixer Führungsbeitrag (Bezug: Vereinbarung für die Gemeindefinanzierung 2021)	contributo fisso di gestione (riferimento: accordo sulla finanza locale 2021)	93.400,00 €	07011.04.040101	554/01.12.2021
76	Vereinskomitee Haus am Bühel St. Jakob	TSTKRD62E17B220Q	n.e. / n.n.	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	500,00 €	05021.04.040100002	554/01.12.2021
77	Vereinskomitee Weißenbach	92008230218	n.e. / n.n.	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	500,00 €	05021.04.040100002	554/01.12.2021
78	Vereinskomitee Steinhaus	92006770215	n.e. / n.n.	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	500,00 €	05021.04.040100002	554/01.12.2021
79	WASV Weißenbacher Amateursportverein	92035280210 / 03042620215	9241	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	1.800,00 €	06011.04.040100	554/01.12.2021
80	WASV Weißenbacher Amateursportverein	92035280210 / 03042620215	9240	Ankauf Skibekleidung, Kippstangen für Fortgeschrittene und Zubehör	Acquisto di abbigliamento da sci, di bastoncini per sciatori avanzati e di accessori	2.000,00 €	06012.03.040100	554/01.12.2021
81	Weginteressensschaft „Forstalmweg Frankbach Lercherwasen“	92019890216	n.e./n.n.	Instandhaltung des Forst-/Almweges Frankbach-Lercher Wasen	manutenzione del sentiero forestale "Frankbach-Lercher Wasen"	200,00 €	16011.04.040100	15/15.01.2020
82	Weginteressensschaft Hollenze	92053960214	n.e./n.n.	Instandhaltung der Forststraße Hollenze	manutenzione della strada "Hollenze"	200,00 €	16011.04.040100	15/15.01.2020

GEMEINDE AHRNTAL
Provinz BOZEN

Mit Beschluss gewährte Beiträge für das Jahr 2021
Verzeichnis der Begünstigten
(Art. 8 der Verordnung über die Gewährung von Beiträgen)



COMUNE DI VALLE AURINA
Provincia di BOLZANO

Contributi concessi con delibera per l'anno 2021
Albo dei beneficiari
(articolo 8 del Regolamento per la concessione di contributi)

Fortif. Nr. n°	Begünstigter beneficiario	Steuer-, MwSt.Nummer codice fiscale, partita IVA	Bezug Prot. Nr. rif.	Zweck	finalità	Beitrag contribuito	Kapitel capitolo	Beschluss/delibera
S1	Stolzlechner Sandra	STLSDR81A70B220L	8308	einmaliger Spesenbeitrag Initiative "Waschbare Windeln"	contributo spese una tantum iniziativa "Pannolini lavabili"	150,00 €	12051.04.020500	618/15.12.2021
S2	Wasserer Melanie	WSSMLN91R67B220N	11119	einmaliger Spesenbeitrag Initiative "Waschbare Windeln"	contributo spese una tantum iniziativa "Pannolini lavabili"	150,00 €	12051.04.020500	618/15.12.2021
S3	Niederkofler Sarah	NDRSRH84H55H786N	12428	einmaliger Spesenbeitrag Initiative "Waschbare Windeln"	contributo spese una tantum iniziativa "Pannolini lavabili"	144,48 €	12051.04.020500	618/15.12.2021
S4	Laner Judith	LNRJTH88D46B220N	20401 28350	einmaliger Spesenbeitrag Initiative "Waschbare Windeln"	contributo spese una tantum iniziativa "Pannolini lavabili"	120,08 €	12051.04.020500	618/15.12.2021
S5	Kaiser Philipp	KSRPLP87L19B220T	27935	einmaliger Spesenbeitrag Initiative "Waschbare Windeln"	contributo spese una tantum iniziativa "Pannolini lavabili"	150,00 €	12051.04.020500	618/15.12.2021
Gesamt/Tot.						356.298,17 €		

n.a = vom Antragsteller nicht angegeben / n.i. = non indicato dal richiedente
n.e. = nicht erforderlich / n.n. = non necessario

Klassifizierung / classificazione

ordentliche Beiträge	contributi correnti	208.813,61 €
einmalige Beiträge	contributi u.t.	16.142,56 €
Investitionsbeiträge	contributi in conto capitale	131.342,00 €
Gesamtsumme/Totale complessivo		356.298,17 €

Die Zuweisung des fixen Führungsbeitrages (€ 60.000) an die Jugendgruppe Aggregat für die Führung/Verwaltung des Jugend- und Kulturzentrums "Alte Volksschule aufgrund der Vereinbarung (27/R/18.12.2019) ist in dieser Aufstellung nicht enthalten.
Für evtl. weitere Daten wird auf die Transparente Verwaltung, Rubrik "Zuschüsse, Beiträge, Beihilfen, wirtschaftliche Vergünstigungen - Konzessionsakte - Konzessionsakte" verwiesen.
L'assegnazione del contributo fisso di gestione (€ 60.000) all'associazione "Jugendgruppe Aggregat" per la gestione/amministrazione del centro giovanile e culturale "Alte Volksschule a Cadi Pietra" secondo la convenzione (27/C/18.12.2019) non è inclusa in questo elenco.
Per eventuali ulteriori dati, si rimanda all'Amministrazione trasparente, sezione "Sovvenzioni, contributi, sussidi, vantaggi economici - Atti di concessione - Atti di concessione".